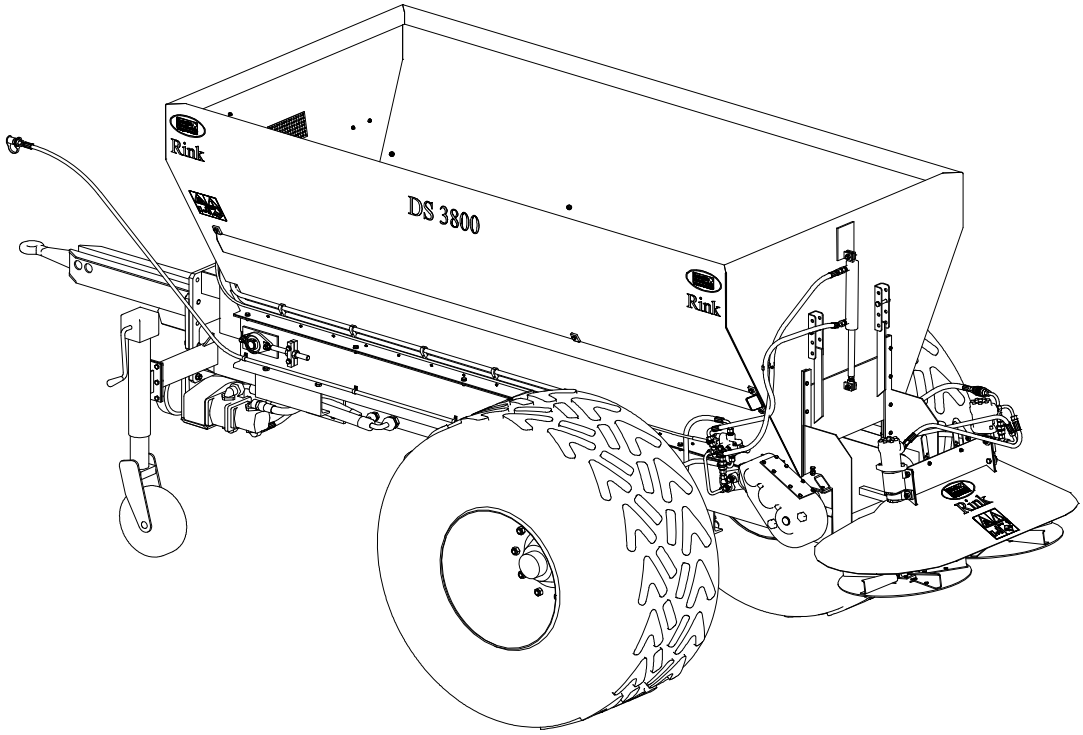
Manuel d'utilisation et pièces de rechange
RINK
Modèle DS 3800
Numéro de série :

REDEXIM
Kwekerijweg 8
3709 JA Zeist
the Netherlands
T: (31)30 6933227
F: (31)30 6933228
E: verti-drain@redexim.com
www.redexim.com

TM



REMARQUE :

AFIN DE GARANTIR UNE UTILISATION SÛRE ET DES PERFORMANCES OPTIMALES, IL EST ESSENTIEL DE LIRE ATTENTIVEMENT CE GUIDE D'UTILISATION AVANT DE COMMENCER A TRAVAILLER AVEC LE RINK.

0948 néerlandais 933.120.417

TABLE DES MATIERES

Table des matières Page

Consignes de sécurité 3

Brève description 5

Informations techniques 5

Première utilisation 6

Maniement 6

*** Avant chaque trajet 6**
*** Attelage et dételage 7**
*** Chargement 7**
*** Epandage 8**

Entretien et réparation 9

*** Lubrifier l'épandeur (toutes les 50 heures de fonctionnement) 9**
*** Effectuer la vidange pour les pignons du tapis roulant (tous les 2 ans) 10**
*** Entretien de l'essieu (toutes les 100 heures de fonctionnement)..... 10**
*** Réglage de la plaque d'épandage de sable (si nécessaire) 11**
*** Tendre le tapis roulant (en cas de glissement) 11**
*** Disques Rink épandeur DS3800 tableau d'épandage 12**
*** Réglage des disques en cas de profil d'épandage inégal 13**
*** Installer et retirer le tapis roulant 14**
*** Tendre le tapis roulant après le montage 14**

Analyse des problèmes 15

Commander des pièces de rechange 16

Sauf modifications techniques.

Toutes les pièces marquées d'un # sont disponibles uniquement en tant qu'accessoires complémentaires.

⚠ CONSIGNES DE SECURITE ⚠

(1) Le **Topdresser DS3800** est destiné **exclusivement à l'épandage** de matériaux non compacts **à grains fins** tels que le sable, le gravier fin ou des produits comparables.

Toute autre application serait contraire à l'utilisation prévue pour cet appareil. Le fabricant **décline toute responsabilité en cas de dommage consécutif à une mauvaise utilisation**. L'utilisateur lui-même assumera les risques.

L'utilisation prévue comprend également **l'observation des conditions de maniement, d'entretien et de réparation du fabricant**.

(2) L'épandeur a été fabriqué selon les dernières techniques en date et son utilisation est sûre. **Toutefois, il peut mettre en danger la vie et les membres de l'utilisateur ou d'un tiers** si son maniement, son entretien et sa réparation ne sont pas effectués par des personnes connaissant l'appareil et ses risques.

(3) Dans l'usine du propriétaire, toutes les personnes responsables du maniement, de l'entretien ou de la réparation de l'épandeur doivent avoir **lu et parfaitement compris** le manuel d'utilisation et notamment le chapitre sur **les Consignes de sécurité**.

Pendant les activités d'entretien et de réparation, **décrochez l'épandeur** du véhicule qui le tire.

Pour les réparations, utilisez exclusivement **des pièces de rechange originales** du fabricant.

Outre les références dans ce manuel d'utilisation, **les consignes de sécurité générales et les règles pour éviter les accidents doivent être respectées**.

Pour rouler sur la voie publique, les dispositions correspondantes s'appliquent (par ex. StVZO).

Les passagers ne sont pas autorisés !

(4) Un épandeur ne doit être tracté sur la voie publique que s'il porte **la plaque minéralogique nécessaire à cet effet**. Un certificat complet attestant que le véhicule est adapté à la circulation, un permis et les consignes de sécurité supplémentaires nécessaires dans ce cadre (comme l'éclairage, les cales)[#] sont disponibles sur simple demande du client.

(5) L'opérateur est tenu de **vérifier l'absence de dommages externes ou de pannes éventuels avant d'utiliser l'épandeur**. Rétablissez immédiatement toute modification éventuelle (y compris dans les performances) qui pourrait nuire à la sécurité. Pour des raisons de sécurité, aucune modification ou transformation de l'épandeur (à l'exception des modifications apportées avec l'accord du fabricant) n'est autorisée.

⚠ CONSIGNES DE SECURITE ⚠

(6) Avant le début du travail, l'utilisateur doit connaître toutes les pièces et tous les éléments de commande ainsi que leurs fonctions.

Fixez correctement l'épandeur (**risque de blessure !**)

Avant de partir, vérifiez l'environnement immédiat et veillez à avoir une vue dégagée.

(7) **Personne ne doit marcher sur la rampe pendant que l'épandeur est en fonctionnement.**

Une étiquette portant ce message est apposée des deux côtés de l'épandeur. Cette étiquette doit toujours être bien lisible et elle doit être remplacée si elle est abîmée !

(8) Pendant que l'épandeur fonctionne, ne marchez pas sur la zone à risque car vous vous exposeriez à des blessures corporelles en raison des éléments rotatifs et des particules qui volent dans tous les sens.

(9) Les travaux de réglage et de réparation de l'essieu (coussinets des roues, pneus) ne doivent être effectués que par des personnes qualifiées et compétentes.

(10) Eliminez la pression du système hydraulique avant d'effectuer des travaux sur celui-ci.

Vérifiez régulièrement les tuyaux hydrauliques et remplacez-les s'ils sont endommagés ou usés. Les tuyaux de rechange doivent satisfaire aux exigences techniques du fabricant.

(11) Notez la charge autorisée sur le véhicule tracteur.

(12) Dans l'environnement immédiate des disques du Topdresser DS3800, un niveau sonore de 74 dB (a) est produit.

⚠ ***L'huile usagée est nocive pour l'environnement. Veillez à l'évacuer en prenant toutes les précautions nécessaires.***

BREVE DESCRIPTION

Le Topdresser DS3800 est destiné à l'épandage de matériaux non compacts à grains fins tels que le sable, le gravier fin ou des produits comparables. L'élément d'épandage du Topdresser est entraîné par un train d'engrenages à moteur hydraulique pour le tapis roulant et un moteur hydraulique à part pour chaque disque. Le nombre de rotations du système hydraulique pour le tapis roulant et les disques peut être réglé individuellement et progressivement au moyen d'un répartiteur de débit. La densité ou la quantité d'épandage peut être déterminée par la vitesse du véhicule tracteur, du disque et du tapis roulant.

Informations techniques

Dimensions	**DS3800**
Longueur	5,20 m (205")
Largeur	2,65 m (104")
Hauteur	2,25 m (89")
Capacité de chargement	3,80 m^3 (4,5 cu yd)
Poids	
Poids total autorisé	8000 kg (17636 lbs)
Charge autorisée de l'essieu	7000 kg (15432 lbs)
Poids à vide	1800 kg (3968 lbs)
Largeur d'épandage	maximum 14 m (45 ft)
Pression des pneus	1,50 bars (22 PSI)
Limite de vitesse	**4**0 km/h (25 mph)
Puissance du véhicule tracteur	60 CH
Huile hydraulique…….	**Shell Naturelle Fluid HF-E Huile biologique ou équivalent**
Quantité d'épandage	réglable progressivement
Freins	hydrauliques (une valve de freinage hydraulique doit être présente sur le véhicule tracteur)

La plaque d'identification se trouve à droite en dessous de l'épandeur

PREMIERE UTILISATION

*** En cas d'utilisation de l'épandeur sur la voie publique :**

(Loi allemande : possible uniquement avec un permis et une plaque d'immatriculation)

- Fixez la plaque d'immatriculation sur le support prévu à cet effet à gauche.
- Vérifiez l'éclairage[#].

*** Après le premier trajet à charge pleine**

- Resserrez les écrous des roues.
- Vérifiez le jeu des moyeux des roues et si nécessaire, réglez-le.
- Vérifiez la pression des pneus.

Pour un DS3800 monté sur un véhicule utilitaire

- Retirez la rampe du véhicule
- Raccordez la machine complète avec le faux cadre (le même que pour la rampe) aux points de raccordement et fixez la machine avec une broche.
- Installez les conduites hydrauliques sous l'arrière de la machine.

MANIEMENT

Avant chaque trajet

- Vérifiez l'absence de pannes ou de dommages externes visibles et le cas échéant, procédez aux réparations nécessaires.

- Vérifiez la pression des pneus.

- Vérifiez l'éclairage[#].

- Vérifiez le côté mobile du tapis roulant et si nécessaire, réglez-le. Le tapis roulant ne doit pas frotter contre les côtés.

MANIEMENT

Attelage et dételage

- Fixez l'épandeur au véhicule tracteur.
- Fixez l'épandeur à l'arrière du véhicule utilitaire.

- Raccordez le système hydraulique (voir page 8 pour les autres particularités) :
- L'huile doit pouvoir circuler. Placez un clapet (5) devant le tapis roulant sur le véhicule tracteur. Pour ce faire, utilisez un collier fermé.

- En cas d'arrivée d'huile externe[#] fixez la pompe coulissante à l'entraînement par prise de force du tracteur et fixez-la avec le support de torsion monté pour éviter tout glissement (vitesse de la prise de force 450 rot./min.).

Pour un fonctionnement optimal, l'huile doit avoir une température d'environ 25°C avant le début du travail (voir fenêtre de contrôle sur le réservoir d'huile). En cas de performances insuffisantes de l'huile, la vitesse du disque peut diminuer. Vérifiez le niveau d'huile avant de commencer les travaux (il doit être à la moitié de la fenêtre de contrôle).

- Introduisez la prise à sept pôles[#] dans le véhicule tracteur.

Fixez les tuyaux hydrauliques de telle sorte qu'ils ne traînent pas sur le sol ou ne frottent pas le long du véhicule tracteur.

L'épandeur sera retiré de la même manière.

Chargement

- Soyez attentif à la pression au sol maximale souhaitée.

- Lors du chargement, tenez compte du poids total autorisé.

EPANDAGE

Lorsque la machine est mise en marche, les disques sont activés immédiatement. Le tapis roulant et le port d'obturation sont activés avec le clapet. Le port s'ouvre en premier et une fraction de seconde plus tard, le tapis roulant se met en marche. Avant le début du travail, sélectionnez l'ouverture de port 1-4 à l'arrière de la machine.

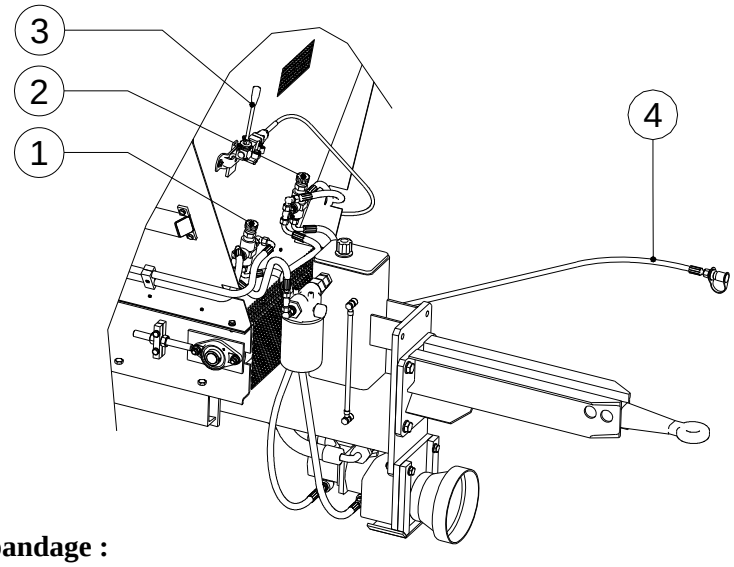
Mécanisme de commande :

1 Régulateur de vitesse des disques

2 Régulateur de vitesse du tapis roulant

3 Clapet pour l'activation du tapis roulant et du port

4 Conduit de débit hydraulique des freins



Régler l'épaisseur d'épandage :

L'épaisseur d'épandage (mm) dépend des éléments suivants :

- la vitesse du véhicule tracteur
- la vitesse du tapis roulant (régulateur)
- la vitesse des disques
- l'ouverture du port

Réglez la vitesse du tapis roulant sur la valeur souhaitée.

Réglez la vitesse du disque sur la valeur souhaitée.

Activez le clapet pour le tapis roulant et le port.

Chaque matériau d'épandage exige un réglage différent. Les machines DS3800 vous offrent toutes les possibilités de réglage pour un épandage régulier.

1 Plaque d'épandage (voir page 11)

2 Angle des vannes d'épandage

3 Vitesse du tapis roulant

4 Vitesse du disque

5 Ouverture du port automatique

ENTRETIEN ET REPARATION

Lubrifier l'épandeur (toutes les 50 heures de fonctionnement)

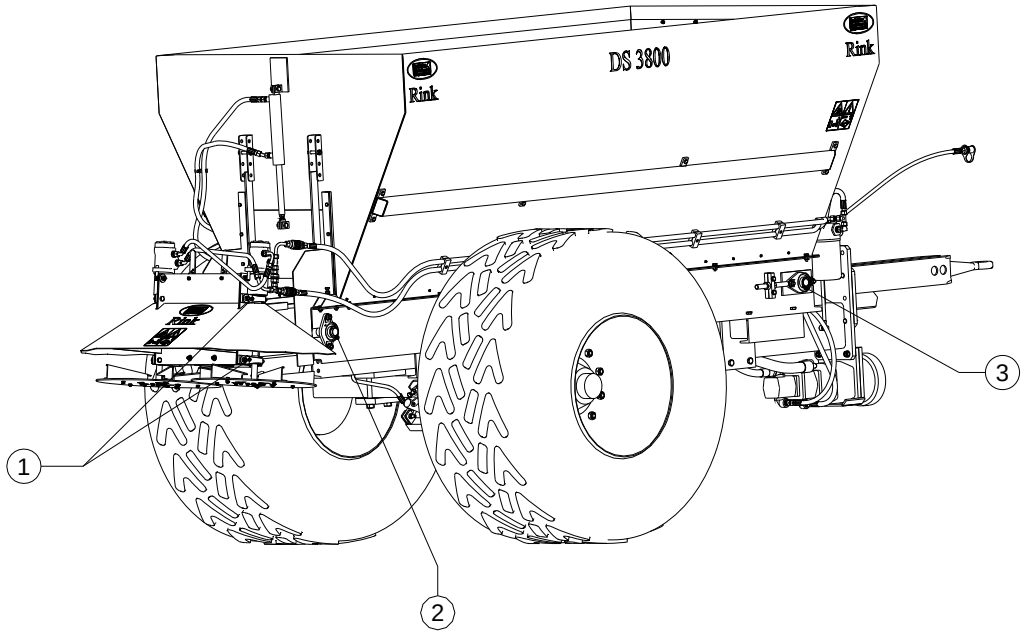
Utilisez un lubrifiant universel pour les éléments suivants :

1 Coussinets des deux côtés des disques d'épandage

2 Coussinets des deux côtés de l'essieu arrière du tapis roulant

3 Coussinets des deux côtés de l'essieu avant du tapis roulant

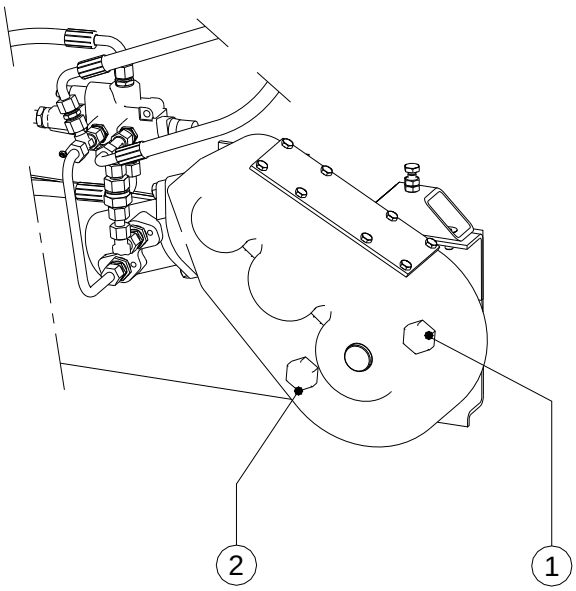
Les coussinets sans douille de graissage ne doivent pas obligatoirement être lubrifiés.



ENTRETIEN ET REPARATION

Remplacer l'huile des pignons du tapis roulant (tous les 2 ans)

- Dévissez la vis de remplissage (1).
- Dévissez le bouchon de vidange (2) de l'intérieur de la partie inférieure et videz l'huile.
- Revissez le bouchon de vidange avec un nouveau joint.
- Ajoutez 0,6 l d'huile **SAE 120** à **140**.
- Replacez la vis de remplissage avec un nouveau joint.



Entretien de l'essieu (toutes les 100 heures de fonctionnement)

Les activités d'entretien ne doivent être effectuées que par des personnes parfaitement qualifiées et compétentes.

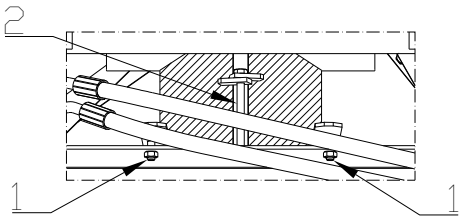
- Revissez les écrous des roues.
- Vérifiez le jeu des moyeux des roues et si nécessaire, faites-le régler.

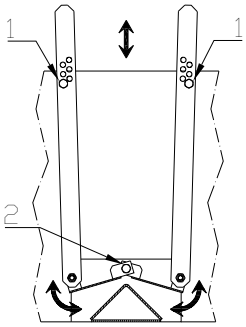
ENTRETIEN ET REPARATION

Réglage de la plaque d'épandage de sable **(si nécessaire)**

En cas d'épandage irrégulier, réglez la plaque d'épandage du sable. Pour ce faire, augmentez ou réduisez l'angle de la plaque. Chaque vanne d'épandage peut également être réglée individuellement.

- Dévissez la vis (1)
- Placez la plaque d'épandage (2) dans la position souhaitée.
- Vissez la vis (1)

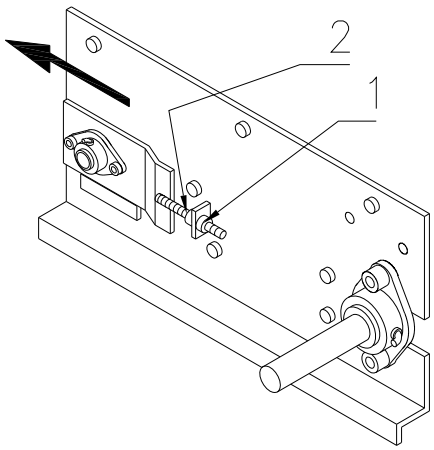




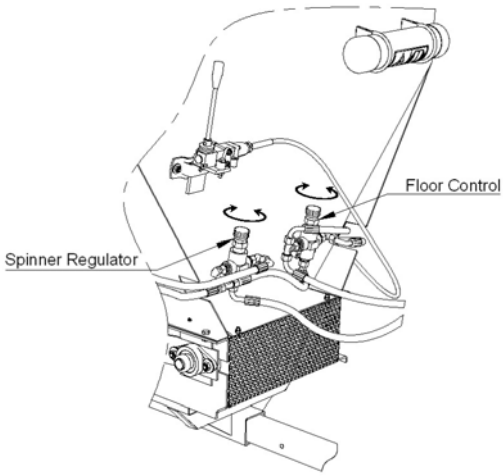
Tendre le tapis roulant (en cas de glissement)

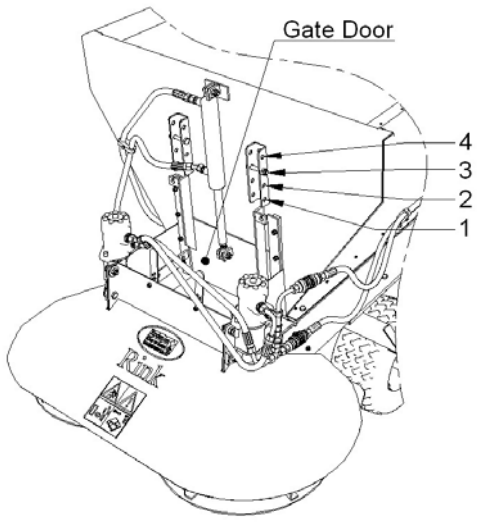
- Dévissez le contre-écrou (1).
- Faites tourner l'écrou (2) une fois dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Fixez le contre-écrou.

⚠ **<u>Une tension excessive peut réduire la durée de vie du tapis roulant</u>.**



Disques Rink épandeur DS 3800 tableau d'épandage				
Application Topdressing	**Régulateur disque**	**Contrôle sol**	**Porte vanne**	**Largeur d'épandage approx.**
Légère	8-10	10	1	12m
Moyenne	6-7	10	2	10m
Lourde	4	10	3-4	6m

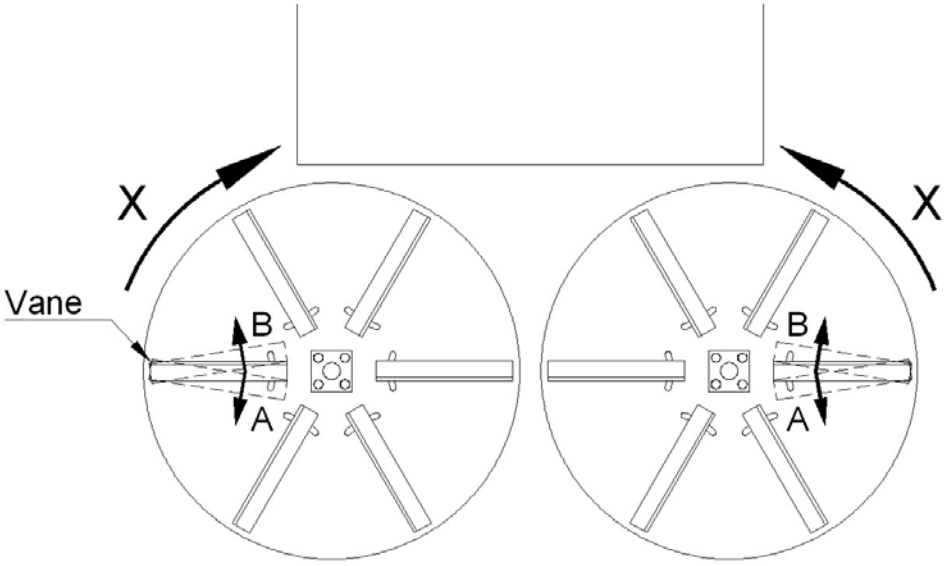




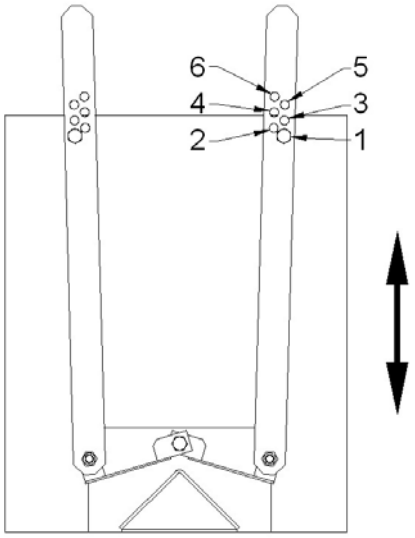
Réglage des disques en cas de profil d'épandage inégal :

A : Beaucoup de matériau à l'extérieur - déplacez toutes les pales en position B

B : Beaucoup de matériau à l'intérieur - déplacez toutes les pales en position A



Pour les matériaux secs, amenez l'entonnoir en position 1

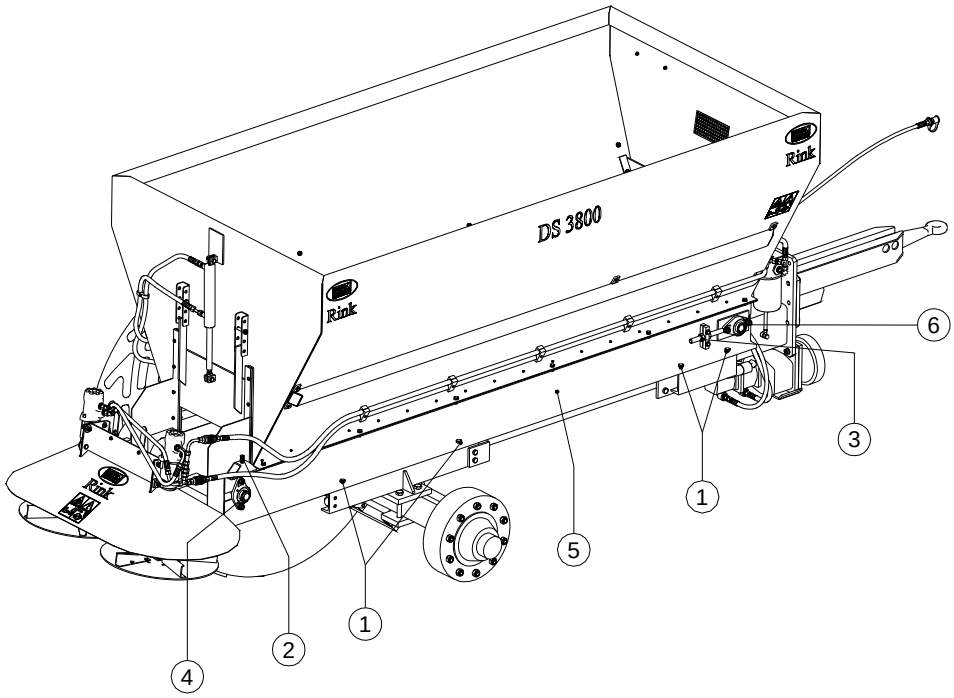


ENTRETIEN ET REPARATION

Installer et retirer le tapis roulant

- Dévissez les vis des deux côtés (1) et retirez le châssis.
- Retirez le système d'épandage en dévissant les vis (2).
- Diminuez la tension des deux côtés du tapis roulant (3).
- Retirez le coussinet à droite en regardant dans le sens de déplacement (4).
- Retirez l'élément latéral (5) avec le roulement (6).
- Retirez le tapis roulant.

Le montage se fait dans l'ordre inverse.



Tendre le tapis roulant après le montage

- Marquez une distance de 1000 mm (39") lorsque le tapis n'est pas tendu. Tendez le tapis avec 2 boulons de tension jusqu'à une longueur de 1003 mm (40").
- Faites avancer le tapis roulant pendant 30 min. environ, jusqu'à ce qu'il se trouve au centre.

Le tapis roulant ne doit pas frotter contre les côtés. Si un réglage est nécessaire, augmentez la tension sur le côté, là où le tapis frotte.

Une tension excessive réduira la durée de vie du tapis roulant.

Analyse des problèmes

Le port ne s’ouvre pas	Pas de sable dans la trémie	Remplissez la trémie
Le disque ne dispense pas un épandage suffisamment large	Les disques tournent trop lentement	Vérifiez l’alimentation en huile
Couche de sable trop fine	Le sable n’arrive pas sur le disque en quantité suffisante Le disque tourne trop vite La vitesse de progression est trop élevée	Ouvrez le port plus largement, augmentez la vitesse du tapis Diminuez la vitesse du disque Diminuez la vitesse de progression
Couche de sable trop épaisse	Le sable arrive sur le disque en quantité excessive La vitesse du disque est trop faible La vitesse de progression est trop faible	Fermez plus le port, diminuez la vitesse du tapis Vérifiez la vitesse du disque Augmentez la vitesse de progression
Trop de sable au centre de la bande	Le sable ne tombe pas au bon endroit sur le disque La pale du disque n’est pas dans la bonne position	Modifiez l’angle de la plaque d’épandage du sable Modifiez l’angle de la pale (remarque : dépend du matériau)
Trop de sable à l'extérieur de la bande	Le sable ne tombe pas au bon endroit sur le disque La pale du disque n’est pas dans la bonne position	Modifiez l’angle de la plaque d’épandage du sable Modifiez l’angle de la pale (remarque : dépend du matériau)
Des mottes de sable tombent du tapis	Le tapis tourne trop lentement Le sable est trop humide	Augmentez la vitesse du tapis Diminuez l’ouverture du port, augmentez la vitesse du tapis
Le tapis ne démarre pas	Le clapet n’est pas actif	Activez le clapet
Les éléments hydrauliques ne fonctionnent pas	Vérifiez que les tuyaux hydrauliques sont correctement raccordés	Changez le tuyau de la pompe et la conduite de retour
Le tapis n’avance pas	Trop de poids, la tension est trop faible	Diminuez le poids et/ou tendez le tapis

Liste des pièces détachées

RINK DS3800

Commander des pièces de rechange

Pour un traitement rapide de votre commande de pièces de rechange, nous vous conseillons d'indiquer les informations suivantes à chaque commande.

- Numéro de châssis / Numéro d’identification
- Modèle (année de construction si disponible)
- Numéro de pièce sur la liste des pièces de rechange concernée
- Destination
- Numéro de commande

Exemple de commande :